**RU** | РУССКИЙ.....4

**UA** | УКРАЇНСЬКА.....6

**EN** | ENGLISH.....9

**RO** | ROMÂNĂ.....11

**BG** | БЪЛГАРСКИ.....13

**CZ** | ČESKÝ.....15

**SK** | SLOVENSKÝ.....17

CE.....20

**EN** | Translation of the original operating manual
**CZ** | Překlad původního návodu k použití
**SK** | Preklad pôvodného návodu na použitie
**PL** | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
**BG** | Превод на оригиналните инструкции за употреба
**RO** | Traducere manual de utilizare
**HU** | Az eredeti használati utasítás fordítása
**RU** | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
**UA** | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

**EN I Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ I Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK I Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL I Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG I Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO I Atenţie!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU I Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU I Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**UA I Увага!**

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.




*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

RU | РУССКИЙ

# МАШИНА ПОЛИРОВАЛЬНАЯ
# PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550
# ИНСТРУКЦИЯ

## Технические характеристики

| Модель | PW1950 | PW2150 | PW2200 |
|---|---|---|---|
| Напряжение, В | 220-240 | | |
| Частота, Гц | 50 | | |
| Диаметр диска, мм | 180 | | |
| Обороты холостого хода, об/мин | 8000 | 7500 | 8000 |
| Мощность, Вт | 1950 | 2150 | 2200 |
| Регулировка оборотов | + | | |
| Уровень вибрации, м / с$^2$ | ah=5,677 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 |
| Уровень звукового давления Lpa\|k | 86, 4, Kpa=3 | 88, Kpa=3 | 88, Kpa=3 |
| Уровень звуковой мощности Lwa\|k | 97,4, Kwa=3 | 99, Kwa=3 | 99, Kwa=3 |
| Класс защиты | II | II | II |
| Категория защиты | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

| Модель | PW2300 | PW2400 | PW2550 |
|---|---|---|---|
| Напряжение, В | 220-240 | | |
| Частота, Гц | 50 | | |
| Диаметр диска, мм | 230 | | |
| Обороты холостого хода, об/мин | 6000 | 7200 | 6500 |
| Мощность, Вт | 2000 | 2400 | 2000 |
| Регулировка оборотов | + | | |
| Уровень вибрации, м / с$^2$ | 5,62, K=1,5 | 5,62, K=1,5 | 5,78, K=1,5 |
| Уровень звукового давления Lpa\|k | 93, K=3 | 88, K=3 | 94, K=3 |
| Уровень звуковой мощности Lwa\|k | 104, K=3 | 99, K=3 | 105, K=3 |
| Класс защиты | II | II | II |
| Категория защиты | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

## Описание устройства (Рис. 1)

1. Защитный кожух
2. Винт крепления кожуха
3. Шейка корпуса редуктора
4. Корпус редуктора
5. Фиксатор шпинделя
6. Дополнительная рукоятка
7. Вентиляционные отверстия
8. Выключатель
9. Основная рукоятка
10. Шнур питания
11. Шпиндель
12. Внешний фланец
13. Внутренний фланец
14. Регулировка оборотов (в определенных моделях)
15. Кнопка блокировки холостого хода (в определенных моделях)

## Комплект поставки

- ◊ Руководство по эксплуатации
- ◊ Машина шлифовальная угловая
- ◊ Ключ для фланца
- ◊ Защитный кожух
- ◊ Угольные щетки (комплект)

## НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ, ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Угловая шлифовальная машина применяется для работы по металлу, камню, кирпичу, бетону, граниту, а также для резки керамической облицовочной плитки. Обращаем Ваше внимание на то, что данный инструмент не предназначен для тяжелых и профессиональных работ. Использование инструмента не по назначению является основанием для отказа гарантийного ремонта.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Нельзя погружать электроинструмент в воду и другие жидкости, а также нельзя подвергать воздействию дождя и других осадков.
2. Во избежание поражения электрическим током при отключении прибора от питающей сети необходимо держаться за электрическую вилку.
3. Запрещается использование электро инструмента детьми.
4. Инструмент необходимо отключать от питающей сети перед проведением технического или сервисного обслуживания, а также:
   - ◊ перед установкой/снятием дисков;
   - ◊ после окончания работы.
5. Подключенный к сети электроинструмент всегда должен быть в зоне Вашего внимания.
6. Не следует использовать инструмент в каких-либо иных целях, кроме указанных в настоящем руководстве.
7. Во время работы необходимо следить, чтобы питающий кабель не попал на поверхность, обрабатываемую электроинструментом, и не контактировал с посторонними предметами и поверхностями, которые могут повредить кабель.
8. Не стоит переносить электроинструмент, держа его за шнур или удерживая палец на выключателе.
9. Перед подключением к питающей сети необходимо убедиться, что выключатель находится в положении «выключено».
10. Во время работы рекомендуется надевать одежду, подходящую для работы с электроинструментом, чтобы никакие части одежды не мешали работе и не контактировали с электроинструментом и не могли вызвать какие-либо другие нежелательные последствия.
11. Прежде чем нажать на выключатель «включено», убедитесь, что диск правильно и крепко установлен, что обрабатываемая поверхность или предмет достаточно устойчивы или зафиксированы.
12. Во время работы крепко держите электроинструмент за обе рукоятки.
13. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности или детали, недолжно контактировать с вращающимися частями электроинструмента или диском.
14. Во время работы не следует сильно давить на электроинструмент.
15. Избегайте присутствия детей, животных или посторонних вблизи места работы с электроинструментом.
16. Электроинструмент НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для установки стационарно.
17. Не следует устанавливать диск на обрабатываемую поверхность с давлением, после чего включать электроинструмент.
18. Не допускайте использования электроинструмента несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования физическими данными. В случае передачи электроинструмента другим лицам подробно расскажите о правилах использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.
19. Не следует работать электроинструментом вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
20. Перед работой проверьте целостность кабеля и электроинструмента, его работоспособность на холостом ходу и нормальное функционирование всех регуляторов и выключателя.
21. При повреждении питающего кабеля, во избежание опасности, его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.
22. Старайтесь, чтобы пыль, опилки и т.д. не летели в Вашу сторону.
23. Не следует использовать поврежденные или изношенные диски. Запрещается использовать диск ненадлежащего диаметра

или посадочного размера. Также запрещается использовать разного рода адаптеры для крепления диска.

24. Запрещается использовать электроинструмент без установленного защитного кожуха.
25. Запрещается использование дисков, не рассчитанных на работу с данным инструментом.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА

1. Всегда надежно фиксируйте диск на шпинделе.
2. Не используйте инструмент без защитного кожуха.
3. Перед работой убедитесь, что диск установлен правильно.
4. Не используйте адаптеры для установки диска на шпинделе.
5. Используйте только армированные шлифовальные и отрезные диски.
6. Не используйте отрезные диски для шлифовальных работ.
7. Не работайте с электроинструментом без установленной дополнительной рукоятки.
8. Не используйте диски, параметры предельно допустимых оборотов которых меньше, чем максимальное количество оборотов шпинделя инструмента на холостом ходу.
9. Не допускается использовать поврежденные, некруглые или вызывающие сильную вибрацию отрезные или шлифовальные диски.
10. Будьте осторожны при введении отрезного диска в уже сделанный пропил. Не допускайте защемления диска, чтобы избежать неконтролируемого выхода диска из прорези.

## ОБРАТНЫЙ УДАР

Обратный удар - это результат заедания или блокирования вращающегося диска. В момент блокировки диск может выскочить из заготовки или даже разлететься на куски. Обратный удар является следствием ошибки лица, осуществляющего работы. Во избежание обратного удара необходимо следовать следующим инструкциям:

- ◊ работайте электроинструментом только с равномерной умеренной подачей и не перегружайте его сильным нажатием;
- ◊ крепко держите электроинструмент за обе рукоятки, при этом старайтесь не наклоняться близко к области резки или шлифования;
- ◊ особенно осторожно работайте на углах и острых кромках и т.д.; вращающийся диск склонен к заклиниванию на углах, острых кромках и при отскоке, что вызывает потерю контроля или обратный удар.

### ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не следует пользоваться электроинструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения или в иных условиях, мешающих объективному восприятию действительности, и не следует

Доверять электроинструмент людям в таком состоянии или в таких условиях!

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Прежде чем подключить электроинструмент к питающей сети, убедитесь, что параметры сети отвечают требованиям, указанным в настоящем руководстве и на электроинструменте.
2. Проверьте целостность электроинструмента и кабеля.
3. При использовании удлинителя убедитесь, что удлинитель рассчитан на мощность электроинструмента.
4. Убедитесь в правильности сборки и надежности крепления всех узлов.

## УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

1. Для установки защитного кожуха (1) положите инструмент на ровную поверхность шпинделем (11) вверх, установите защитный кожух (1) на шейку корпуса редуктора (3) и затяните винт крепления кожуха (2), используя отвертку необходимого размера.
2. Для отсоединения кожуха (1) ослабьте крепежный винт (2) и снимите его.
3. Для регулировки положения кожуха (1) ослабьте винт (2), переведите кожух (1) в нужное Вам положение.

### ПРИМЕЧАНИЕ

кожух можно установить в любом положении на 360° вокруг оси шейки корпуса редуктора (3).

Кожух (1) должен быть установлен так, чтобы избежать выброса искр в направлении лица, осуществляющего работы.

## УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Вкрутите дополнительную рукоятку (6) в одно из трех резьбовых отверстий в корпусе редуктора (4) по часовой стрелке до полной фиксации. Снять дополнительную рукоятку (6) можно, просто открутив ее в обратную сторону.

## УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ДИСКА

### ВНИМАНИЕ!

Используйте диски только необходимого диаметра и с соответствующим размером посадочного отверстия (смотрите технические характеристики).

1. Положите инструмент на ровную поверхность шпинделем (11) вверх.
2. Установите защитный кожух (1) и закрепите его на шейке корпуса редуктора (3) при помощи винта (2).
3. Установите внутренний фланец (13) на шпиндель (11).
4. Убедитесь в том, что внутренний фланец (13) плотно установлен на шпиндель (11).
5. Установите отрезной или шлифовальный диск на шпиндель (11).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- ◊ при установке диска следите за тем, чтобы стрелка направления вращения на диске соответствовала направлению вращения шпинделя электроинструмента (смотри стрелку на корпусе редуктора (4));
- ◊ при установке шлифовальных дисков, выпуклая сторона внешнего фланца (12) должна быть направлена к диску;
- ◊ при установке отрезных дисков, выпуклая сторона внешнего фланца (12) должна быть направлена от диска.

1. Установите внешний фланец (12) на шпиндель (11).
2. Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя (5).
3. Вращая шпиндель (11), найдите положение, блокирующее его.
4. Затяните внешний фланец (12) с помощью ключа для фланца так, чтобы диск был четко зафиксирован.

### ВНИМАНИЕ!

Фиксатор шпинделя (5) нажимать только после остановки вращения шпинделя (11).

### ПРИМЕЧАНИЕ

При работе шлифовальные или отрезные диски сильно нагреваются. Не прикасайтесь к дискам, пока они не остынут.

## РАБОТА

**Включение/выключение**

Для включения электроинструмента подключите штекер шнура питания

(10) к питающей сети. Затем передвиньте выключатель (8) нажатием на его переднюю часть от себя в направлении корпуса редуктора (4).

Для фиксации положения выключателя (8) во включенном положении передвиньте его нажатием на переднюю часть в направлении корпуса редуктора (4) до упора.

Для выключения электроинструмента просто отпустите выключатель (8). Если выключатель (8) зафиксирован, то кратковременно нажмите на его заднюю часть.

**Регулировка оборотов (14)**

В некоторых моделях присутствует устройство регулировки оборотов (14). Его основное назначение – способствовать качественной и быстрой обработке разных типов материала. Для дерева необходима более низкая скорость оборотов в минуту, нежели для бетона.

**Черновое (обдирочное) шлифование**

При черновом шлифовании достигается наилучший результат, если инструмент подводится к обрабатываемому предмету под углом в пределах от 30° до 40°. При работе совершайте возвратно- поступательное движение с умеренным давлением на электроинструмент. Благодаря этому избегается слишком сильный нагрев и изменение цвета обрабатываемого материала/поверхности, желобки не образовываются.

Ни в коем случае не допускается использовать отрезные диски для чернового (обдирочного) шлифования.

Лепестковым шлифовальным диском можно обрабатывать выпуклые поверхности и профили (шлифование контуров).

Лепестковые шлифовальные диски обладают значительно более долгим сроком службы, имеют незначительный вес, создают меньший уровень шума, позволяют добиваться лучшего качества обработки поверхности, чем обычные шлифовальные диски.

**Отрезные работы**

При резке отрезным диском не нужно сильно давить на инструмент, перекашивать его или выполнять колебательное движение. Не затормаживайте отрезной круг боковым давлением.

Всегда ведите электроинструмент против направления вращения. В противном случае возникает опасность неконтролируемого выхода из прорези.

При резке профилей или четырехгранных труб начинайте рез на наименьшем поперечном сечении.

**ПРИМЕЧАНИЯ!**

Чтобы случайно не повредить во время работы шнур питания, постоянно следите за его положением,

Будьте готовы, что при соприкосновении отрезного или шлифовального диска с материалом/поверхностью или деталью образуется пучок искр. Держите инструмент таким образом, чтобы кожух максимально защищал Вас.

Проверяйте направление вращения диска.

## ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!**

Хранить электроинструмент необходимо в сухом месте, недоступном детям.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После работы необходимо провести очистку электроинструмента от стружки, пыли и других инородных веществ. Особое внимание необходимо уделить вентиляционным отверстиям.
2. Для чистки корпуса не следует использовать чистящие средства, которые могут привести к образованию ржавчины на металлических частях изделия или повредить пластиковую поверхность.
3. В результате работы диски и угольные щетки изнашиваются. Внимательно следите за их состоянием и своевременно заменяйте (для замены угольных щеток необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр).

## УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность электроинструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться сжечь или уничтожить электроинструмент. Настоятельно рекомендуется обратиться в специальную службу.

## СРОК СЛУЖБЫ

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве должно прослужить не менее 3 лет, а прибережном и аккуратном обращении и значительно более долгий срок.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

**ВНИМАНИЕ!**

При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

## UA|УКРАЇНСЬКА

## МАШИНА ПОЛІРУВАЛЬНА
## PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550
## ІНСТРУКЦІЯ

### Технічні характеристики

| Модель | PW1950 | PW2150 | PW2200 |
|---|---|---|---|
| Номінальна напруга, В | 220-240 | | |
| Частота, Гц | 50 | | |
| Діаметр диска, мм | 180 | | |
| Оберти холостого ходу, об/хв | 8000 | 7500 | 8000 |
| Потужність, Вт | 1950 | 2150 | 2200 |
| Плавний пуск | + | | |
| Рівень вібрації, м / с$^2$ | ah=5,677 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 |
| Рівень звукового тиску Lpa\|k | 86, 4, Kpa=3 | 88, Kpa=3 | 88, Kpa=3 |
| Рівень звукової потужності Lwa\|k | 97,4, Kwa=3 | 99, Kwa=3 | 99, Kwa=3 |
| Клас захисту | II | II | II |
| Категорія захисту | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

| Модель | PW2300 | PW2400 | PW2550 |
|---|---|---|---|
| Номінальна напруга, В | 220-240 | | |
| Частота, Гц | 50 | | |
| Діаметр диска, мм | 230 | | |
| Оберти холостого ходу, об/хв | 6000 | 7200 | 6500 |
| Потужність, Вт | 2000 | 2400 | 2000 |
| Плавний пуск | + | | |
| Рівень вібрації, м / с$^2$ | 5,62, K=1,5 | 5,62, K=1,5 | 5,78, K=1,5 |
| Рівень звукового тиску Lpa\|k | 93, K=3 | 88, K=3 | 94, K=3 |
| Рівень звукової потужності Lwa\|k | 104, K=3 | 99, K=3 | 105, K=3 |
| Клас захисту | II | II | II |
| Категорія захисту | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

### Опис пристрою (Мал. 1)

1. Захисний кожух
2. Гвинт кріплення кожуха
3. Шийка корпусу редуктора
4. Корпус редуктора
5. Фіксатор шпинделя
6. Додаткова рукоятка
7. Вентиляційні отвори
8. Вимикач
9. Основна рукоятка
10. Шнур живлення
11. Шпиндель
12. Зовнішній фланець
13. Внутрішній фланець
14. Регулювання оборотів (в окремих моделях)
15. Кнопка блокування холостого ходу (в окремих моделях)

### Комплект поставки

- ◊ Інструкція з експлуатації
- ◊ Машина шліфувальна кутова

- ◊ Ключ для фланця
- ◊ Захисний кожух
- ◊ Вугільні щітки (комплект)

## ПРИЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ, ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Кутова шліфувальна машина застосовується для роботи по металу, каменю, цегли, бетону, граніту, а також для різання керамічної облицювальної плитки. Звертаємо Вашу увагу на те, що даний інструмент не призначений для важких і професійних робіт. Використання інструменту не за призначенням є підставою для відмови гарантійного ремонту.

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. Не можна занурювати електроінструмент в воду та інші рідини, а також не можна піддавати впливу дощу та інших опадів.
2. Щоб уникнути ураження електричним струмом при відключенні приладу від мережі живлення необхідно триматися за електричну вилку.
3. Забороняється використання електроінструменту дітьми.
4. Інструмент необхідно відключати від мережі живлення перед проведенням технічного або сервісного обслуговування, а також:
   - ◊ перед установкою / зняттям дисків;
   - ◊ після закінчення роботи.
5. Підключений до мережі електроінструмент завжди повинен бути в зоні Вашої уваги.
6. Не слід використовувати інструмент в будь-яких інших цілях, крім зазначених у цьому посібнику.
7. Під час роботи необхідно стежити, щоб кабель живлення не потрапив на поверхню, що обробляється електроінструментом, і не контактував зі сторонніми предметами і поверхнями, які можуть пошкодити кабель.
8. Не варто переносити електроінструмент, тримаючи його за шнур або утримуючи палець на вимикачі.
9. Перед підключенням до мережі живлення необхідно переконатися, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено».
10. Під час роботи рекомендується надягати одяг, що підходить для роботи з електроінструментом, щоб ніякі частини одягу не заважали роботі і не контактували з електроінструментом і не могли викликати які-небудь інші небажані наслідки.
11. Перш ніж натиснути на вимикач «включено», переконайтеся, що диск правильно і міцно встановлений, що обробляється поверхню або предмет досить стійкі або зафіксовані.
12. Під час роботи міцно тримайте електроінструмент за обидві рукоятки.
13. Нічого, крім оброблюваної поверхні або деталі, неповинно контактувати з обертовими частинами електроінструменту або диском.
14. Під час роботи не слід сильно тиснути на електроінструмент.
15. Уникайте присутності дітей, тварин або сторонніх поблизу місця роботи з електроприладами.
16. Електроінструмент НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ для установки стаціонарно.
17. Не слід встановлювати диск на оброблювану поверхню з тиском, після чого включати електроінструмент.
18. Не допускайте використання електроінструменту неповнолітніми особами або людьми з недостатніми для використання фізичними даними. У разі передачі електроінструменту іншим особам докладно розкажіть про правила використання і дайте ознайомитися з цим посібником.
19. Не слід працювати електроінструментом поблизу легкозаймистих рідин або газів.
20. Перед роботою перевірте цілісність кабелю і електроінструменту, його працездатність на холостому ходу і нормальне функціонування всіх регуляторів і вимикача.
21. При пошкодженні кабелю живлення, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник або його агент, або аналогічне кваліфіковану особу.
22. Намагайтеся, щоб пил, тирса і т.д. не летіли в Вашу сторону.
23. Не слід використовувати пошкоджені або зношені диски. Забороняється використовувати диск неналежного діаметра або посадкового розміру. Також забороняється використовувати різного роду адаптери для кріплення диска.
24. Забороняється використовувати електроінструмент без встановленого захисного кожуха.
25. Забороняється використання дисків, не розрахованих на роботу з даним інструментом.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

1. Завжди надійно фіксуйте диск на шпинделі.
2. Не використовуйте інструмент без захисного кожуха.
3. Перед роботою переконайтеся, що диск встановлений правильно.
4. Не використовуйте адаптери для установки диска на шпинделі.
5. Використовуйте тільки армовані шліфувальні та відрізні диски.
6. Не використовуйте відрізні диски для шліфувальних робіт.
7. Не використовуйте електроінструменти без встановленої додаткової рукоятки.
8. Не використовуйте диски, параметри гранично допустимих оборотів яких менше, ніж максимальна кількість оборотів шпинделя інструменту на холостому ходу.
9. Не допускається використовувати пошкоджені, некруглі або викликають сильну вібрацію відрізні або шліфувальні диски.
10. Будьте обережні при введенні відрізного диска в уже зроблений пропил. Не допускайте затискання диска, щоб уникнути неконтрольованого виходу диска з прорізи.

## ЗВОРОТНИЙ УДАР

Зворотний удар - це результат заїдання або блокування диска, що обертається. У момент блокування диск може вискочити з заготовки або навіть розлетітися на шматки. Зворотний удар є наслідком помилки особи, яка здійснює роботи. Щоб уникнути зворотного удару необхідно дотримуватися наступних інструкцій:

- ◊ працюйте електроінструментом тільки з рівномірною помірною подачею і не перевантажуйте його сильним натисканням;
- ◊ міцно тримайте електроінструмент за обидві рукоятки, при цьому намагайтеся не нахилятися близько до області різання або шліфування;
- ◊ особливо обережно працюйте на кутах і гострих кромках і т.д .; обертовий диск схильний до заклинювання на кутах, гострих кромках і при відскоку, що викликає втрату контролю або зворотний удар.

## ⚠ УВАГА!

НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ СЛІД КОРИСТУВАТИСЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ В СТАНІ алкогольного або наркотичного сп'яніння АБО В ІНШИХ УМОВАХ, заважає об'єктивному сприйняттю ДІЙСНОСТІ, І НЕ СЛІД ДОВІРЯТИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ ЛЮДЯМ В ТАКОМУ СТАНІ АБО ТАКИХ УМОВАХ

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Перш ніж підключити електроінструмент до мережі живлення, переконайтеся, що параметри мережі відповідають вимогам, зазначеним в цьому посібнику та на інструменті.
2. Перевірте цілісність електроінструменту та кабелю.
3. При використанні подовжувача переконайтеся, що подовжувач розрахований на потужність електроінструменту.
4. Переконайтеся в правильності складання і надійності кріплення всіх вузлів.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА

1. Для установки захисного кожуха (1) покладіть інструмент на рівну поверхню шпинделем (11) вгору, встановіть захисний кожух (1) на шийку корпусу редуктора (3) і затягніть гвинт кріплення кожуха (2), використовуючи викрутку необхідного розміру.
2. Для від'єднання кожуха (1) звільніть кріпильний гвинт (2) і зніміть його.
3. Для регулювання положення кожуха (1) звільніть гвинт (2), переведіть кожух (1) в потрібне Вам положення.

## ⚠ ПРИМІТКА

Кожух можна встановити в будь-якому положенні на 360 ° навколо осі шийки корпусу редуктора (3).

Кожух (1) повинен бути встановлений так, щоб уникнути викиду іскор в напрямку особи, яка здійснює роботи.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ДОДАТКОВОЇ РУКОЯТКИ

Вкрутіть додаткову рукоятку (6) в одне з трьох різьбових отворів в корпусі редуктора (4) за годинниковою стрілкою до повної фіксації. Зняти додаткову рукоятку (6) можна, просто відкрутивши її у зворотний бік.

## ВСТАНОВЛЕННЯ / ЗНЯТТЯ ДИСКУ

### УВАГА!

1. Використовуйте диски тільки необхідного діаметра і з відповідним розміром посадкового отвору (дивіться технічні характеристики).
2. Покладіть інструмент на рівну поверхню шпинделем (11) вгору.
3. Встановіть захисний кожух (1) та закріпіть його на шийці корпусу редуктора (3) за допомогою гвинта (2).
4. Встановіть внутрішній фланець (13) на шпинделі (11).
5. Переконайтеся в тому, що внутрішній фланець (13) щільно встановлений на шпиндель (11).
6. Встановіть відрізний або шліфувальний диск на шпиндель (11).

## ПРИМІТКА:

- при установці диска стежте за тим, щоб стрілка напрямку обертання на диску відповідала напрямку обертання шпинделя електроінструмента (дивись стрілку на корпусі редуктора (4));
- при установці шліфувальних дисків, опукла сторона зовнішнього фланця (12) повинна бути спрямована до диска;
- при установці відрізних дисків, опукла сторона зовнішнього фланця (12) повинна бути спрямована від диска.

1. Встановіть зовнішній фланець (12) на шпиндель (11).
2. Натисніть і утримуйте фіксатор шпинделя (5).
3. Обертаючи шпиндель (11), знайдіть положення, що блокує його.
4. Затягніть зовнішній фланець (12) за допомогою ключа для фланця так, щоб диск був чітко зафіксований.

### УВАГА!

Фіксатор шпинделя (5) натискати тільки після зупинки обертання шпинделя (11).

ПРИМІТКА: При роботі шліфувальні або відрізні диски сильно нагріваються. Не торкайтеся до дисків, поки вони не охолонуть.

## РОБОТА

**Включення / виключення**

Для запуску електроінструменту підключіть штекер кабелю живлення (10) до мережі живлення. Потім змініть положення перемикача (8) натисканням на його передню частину від себе в напрямку корпусу редуктора (4).

Для фіксації положення вимикача (8) у включеному положенні пересуньте його натисканням на передню частину в напрямку корпусу редуктора (4) до упору.

Для вимикання електроінструменту просто відпустіть вимикач (8). Якщо вимикач (8) зафіксовано, то короткочасно натисніть на його задню частину.

**Регулювання обертів (14)**

У деяких моделях присутній пристрій регулювання обертів (14). Його основне призначення - сприяти якісній і швидкій обробці різних типів матеріалу. Для дерева необхідна більш низька швидкість обертів на хвилину, ніж для бетону.

**Чорнове (обдирне) шліфування**

При чорновому шліфуванні досягається найкращий результат, якщо інструмент підводиться до оброблюваного предмету під кутом в межах від 30 ° до 40 °.При роботі робіть зворотно-поступальний рух з помірним тиском на електроінструмент. Завдяки цьому уникає занадто сильний нагрів і зміна кольору оброблюваного матеріалу / поверхні, жолобки не утворюються.

Ні в якому разі не допускається використовувати відрізні диски для чорнового (обдирного) шліфування.

Пелюстковим шліфувальним диском можна обробляти опуклі поверхні і профілі (шліфування контурів).

Пелюсткові шліфувальні диски володіють значно більш довгим терміном служби, мають незначну вагу, створюють менший рівень шуму, дозволяють домагатися кращої якості обробки поверхні, ніж звичайні шліфувальні диски.

**Відрізні роботи**

При різанні відрізним диском не потрібно сильно тиснути на інструмент, перекошувати його або виконувати коливальний рух. Не загальмовуйте відрізний круг бічним тиском.

Завжди ведіть електроінструмент проти напрямку обертання. В іншому випадку виникає небезпека неконтрольованого виходу з прорізи.

При різанні профілів або чотиригранних труб починайте різь на найменшому поперечному перерізі.

### ПРИМІТКА

Щоб випадково не пошкодити під час роботи шнур живлення, постійно стежте за його станом

Будьте готові, що при зіткненні відрізного або шліфувального круга з розміром матеріалу / поверхні або деталлю утворюється пучок іскор. Тримайте інструмент таким чином, щоб кожух максимально захищав Вас.

Перевіряйте напрямок обертання диска.

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### УВАГА!

Зберігати електроінструмент необхідно в сухому місці, недоступному

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після роботи необхідно провести очистку електроінструменту від стружки, пилу та інших сторонніх речовин. Особливу увагу необхідно приділити вентиляційним отворам.

Для чищення корпусу не слід використовувати чистячі засоби, які можуть привести до утворення іржі на металевих частинах виробу або пошкодити пластикову поверхню.

В результаті роботи диски і вугільні щітки зношуються. Уважно стежте за їх станом і своєчасно замінюйте (для заміни вугільних щіток необхідно звертатися до авторизованого сервісного центру).

## УТИЛІЗАЦІЯ

При утилізації що стало непридатним електроінструменту прийміть всі заходи, щоб не завдати шкоди навколишньому середовищу. Не варто самостійно намагатися спалити або знищити електроінструмент. Наполегливо рекомендується звернутися в спеціальну службу.

## ТЕРМІН СЛУЖБИ

Цей виріб при дотриманні всіх вимог, зазначених в цій інструкції має прослужити не менше 3 років, а прибережних та акуратному зверненні і значно довший термін.

Фірма-виробник залишає за собою право вносити в конструкцію та комплектацію зміни, які не погіршують експлуатаційні якості товару.

### УВАГА!

При купівлі виробу вимагайте перевірки комплектності та справності, а також правильного заповнення гарантійного талона.

## EN|ENGLISH

**ANGLE GRINDER**
**PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**
**MANUAL**

### Technical specifications

| Model | PW1950 | PW2150 | PW2200 |
|---|---|---|---|
| Voltage, V | 220-240 | | |
| Frequency, Hz | 50 | | |
| Disk diameter, mm | 180 | | |
| Idle speed, rpm | 8000 | 7500 | 8000 |
| Power, W | 1950 | 2150 | 2200 |
| Variable speed | + | | |
| Vibration level, m/s² | ah=5,677 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 |
| Sound pressure level Lpa\|k | 86, 4, Kpa=3 | 88, Kpa=3 | 88, Kpa=3 |
| Sound power level Lwa\|k | 97,4, Kwa=3 | 99, Kwa=3 | 99, Kwa=3 |
| Protection class | II | II | II |
| Protection category | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

| Модель | PW2300 | PW2400 | PW2550 |
|---|---|---|---|
| Voltage, V | 220-240 | | |
| Frequency, Hz | 50 | | |
| Disk diameter, mm | 230 | | |
| Idle speed, rpm | 6000 | 7200 | 6500 |
| Power, W | 2000 | 2400 | 2000 |
| Variable speed | + | | |
| Vibration level, m/s² | 5,62, K=1,5 | 5,62, K=1,5 | 5,78, K=1,5 |
| Sound pressure level Lpa\|k | 93, K=3 | 88, K=3 | 94, K=3 |
| Sound power level Lwa\|k | 104, K=3 | 99, K=3 | 105, K=3 |
| Protection class | II | II | II |
| Protection category | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

### Description (Pic. 1)*

1. Protective housing
2. Housing tightening hex screw
3. Gearbox housing neck
4. Spindle lock pin (spindle retainer)
5. Side grip
6. Air vents
7. ON/OFF switch
8. Main handle
9. Power supply cord
10. Spindle
11. Outer flange
12. Inner flange
13. Speed adjustment control (in some models)
14. No-load blocking knob (in some models)

### Complectation

- ◊ Operating manual
- ◊ Angle grinder
- ◊ Wrench for flanges
- ◊ Protective housing (cover)
- ◊ Carbon brush (set)

### PRODUCT DESIGNATION, APPLICATION AREA

Angle grinder is used to work on metal, stone, brick, concrete, granite, as well as for cutting ceramic tiles. Please note that this tool is not designed for heavy and professional work. Using the tool for other purposes is grounds for denial of warranty repair.

### PRECAUTIONS

1. It is prohibited to pull the machine into water or other moistures. Keep away from rain and other sediments.
2. In order to avoid electric shock, when plugging off the socket the machine, you should keep the plug in your hands.
3. It is prohibited for children and under-age persons to perform grinding with the machine.
4. The machine should be unplugged from the electric supply lines before technical or service maintenance, as well as:
5. before mounting/reassembling the cutting discs;
6. after the work is finished.
7. Always keep your eye on plugged in tool.
8. Do not use the machine in any other purposes than listed in the given manual.
9. During operation, it is necessary to make sure that the power cable is not ranked on the surface to be treated, and power tools are not in contact with other objects and surfaces that may damage the cable.
10. Carrying tools with your finger on the switch or holding it at the cord is strictly prohibited.
11. Before connecting to the power supply unit, make sure that the switch is "OFF" position.
12. It is strongly recommended to dress properly when carrying out works, with no loose clothing, or clothes parts to contact the machine, the workpiece, in order to prevent personal injury and other damage.
13. Before pulling the switch lever to “ON” position, make sure the cutting discs are installed properly and tightly, workpiece, surface or object are sufficiently stable or fixed.
14. During operation, hold the power tool for both arms.
15. Nothing other than processed surface or parts are not in contact with rotating parts of the power tool or disk.
16. During operation, do not apply pressure to the tool.
17. Keep away bystanders, children, and animals from your workplace, where you use the power tool.
18. Tool is NOT intended for stationary installation.
19. Avoid placing the disk onto the working surface under pressure, after that switch it ON.
20. Avoid using of the power tool by minors or people with inadequate physical data. In case of transfer of the power tool to others tell them in detail about the use and make sure they read this manual.
21. Do not use the power tool near flammable liquids or gases.
22. Before operation, check the integrity of the cable and power tool, it’s working at idle and no-load and normal functioning of all controls and switches.
23. When the power cable is damaged, to avoid danger, it must be replaced by the manufacturer or its agent or a similar qualified person.
24. Try to keep dust, debris, etc. did not fly in your side.
25. Do not use worn or damaged discs. Do not use a disc of inappropriate diameter or improper seat size. It is also prohibited to use all sorts of adapters for mounting disk.
26. Never use the tool without the guard installed.
27. Do not use discs that are not designed to work with this tool.

### RULES OF SAFE USE OF THE MACHINE

1. Always securely lock the drive spindle.
2. Do not use the tool without the guard.
3. Before operation, make sure that the disk is installed correctly.
4. Do not use adapters to mount cutting disc on the spindle.
5. Use only reinforced grinding and cutting disks.
6. Do not use cutting discs for grinding work.
7. Do not operate power tools without the side grip.
8. Do not use discs, which have parameters of maximum permissible torque less than the maximum number of revolutions of the spindle of the tool in no-load.
9. Do not use damaged or non-circular, causing severe vibration

cutting or grinding discs.

10. Be careful when entering the cutting disc in already done cut. Do not let the blade pinch to avoid uncontrolled release of the disc from the slot.

## REVERSE IMPACT

Reverse impact - is the result of jamming or blocking of a rotating disk. At the time of the lock disk can jump out of the workpiece, or even shatter. Reverse impact is the result of the error of the person performing the work. To avoid reverse impacts you should follow listed instructions:

- ◊ operate power tools only with uniform moderate feed and do not overload it by a strong push;
- ◊ hold the power tool in both arms at the same time, try not to lean close to the area of cutting or grinding;
- ◊ especially carefully work on the corners and sharp edges, etc .; rotating disk is prone to jamming on the corners, sharp edges and the rebound, causing loss of control or reverse impact.

### ⚠ WARNING!

UNDER NO CIRCUMSTANCES DO NOT USE TOOL DRUNK OR DRUGGED OR OTHERWISE UNDER CONDITIONS, WHICH PREVENT AN OBJECTIVE PERCEPTION OF REALITY, AND TRANSFER THE POWER TOOL TO OTHER IN SUCH CONDITION OR IN SUCH CIRCUMSTANCES!

## PREPARATION TO USE

- ◊ Before connecting to power supply network, make sure that the network meets the requirements listed in this manual and on the power tool.
- ◊ Check the integrity the power tool and cable.
- ◊ Using an extension cord, make sure the power strip is designed to power the tool.
- ◊ Make sure in the assembly and reliability of fastening of all nodes.

## FITTING THE PROTECTIVE HOUSING

1. To install the protective cover housing (1) put the tool on a flat surface with a spindle (11) up, install the protective cover housing (1) on the neck of the gear housing (3) and tighten the tightening screw for housing (2), using a screwdriver required size. To detach the cover (1) loosen the tightening crew (2) and remove it.
2. To adjust the position of the housing (1), loosen the screw (2), put the cover housing (1) in the desired position.
3. NOTE: The cover can be installed in any position through 360° around the axis of the neck of the gear housing (3). Cover (1) must be set so as to avoid discharge of sparks in the direction of the person performing the work.

## FITTING THE SIDE GRIP

Screw the side grip (6) in one of the three threaded holes in the housing (4) clockwise until it clicks. Remove the side grip (6) by simply unscrewing it in the opposite direction.

## MOUNT/REASSEMBLE DISK

### ⚠ WARNING!

Use only the required diameter disks and with the proper size of the aperture (see specifications).

1. Put the tool on a flat surface with a spindle (11) up.
2. Install the protective cover housing (1) on the neck of the gear housing (3) and tighten the tightening screw for housing (2).
3. Put inner flange (13) on a spindle (11).
4. Make sure, that inner flange (13) is firmly set on spindle (11).
5. Mount cutting or grinding disk on spindle (11).

### ⚠ NOTES

- ◊ When placing a disc, make sure that the arrow direction of rotation of the disk corresponds to the direction of rotation of the spindle at the power tool (see arrow on a gear housing (4));
- ◊ installing grinding discs, the convex side of the outer flange (12) should be directed to disk;
- ◊ when installing the cutting discs, a convex side of the outer flange (12) should be directed away from the disc.

1. Set the external flange (12) on the spindle (11).
2. Press and hold the lock pin of spindle (5).
3. Rotate the spindle (11) to find the position of blocking it.
4. Tighten the outer flange (12) with a key to the flange so that the disc has been clearly established.

### ⚠ ATTENTION!

Spindle lock (5) should be pressed only after stopping the rotation of the spindle (11).

### ⚠ NOTE

When working, grinding or cutting discs become very hot. Do not touch the discs until they have cooled.

## WORK

**Switching on/off**

To activate the power tool, connect the power plug (10) to the power supply.

Then move the switch (8) by pressing the front part of yourself in the direction of the gear housing (4).To fix the position of the switch (8) in the closed position, move it by pressing on the front side in the direction of the gear housing (4) until it stops.

To turn off the power tool simply release the switch (8). If the switch (8) is fixed, then briefly press on its back.

**Speed control (14)**

In some models, there is speed control device (14). His appointment basis - to promote quality and quick processing of different types of material. For wood requires a lower rate of revolutions per minute than for concrete.

**Rough (roughing ) grinding**

For rough grinding, the best result is achieved if the instrument is supplied to the workpiece at an angle ranging from 30 ° to 40 °.In operation make reciprocating movement with a moderate pressure on the tool. Thus you avoid too much heat and discoloration of the processed material / surface, grooves are not formed.

In any case not allowed to use for rough cutting discs for roughing grinding.

Coated Abrasive disk can handle convex surfaces and profiles (grinding circuits).

Coated Abrasive disks have a much longer service life, have little weight, create less noise, allow to achieve a better surface finish than conventional grinding disks.

**Cutting works**

When cutting with cutting disc, do not need to apply pressure on the tool to warp it or perform an oscillatory motion. Do not brake cutting wheel with lateral pressure.

Always keep the tool against the direction of rotation. Otherwise there is a risk of uncontrolled exit slit.

For cutting profiles or square tube cut start at the smallest cross section.

### ⚠ NOTES!

1. In order to not accidentally damage during power cord, always make sure it is in a right position,
2. Be prepared that the contact of the cutting or grinding disc with the material / surface or detail causes beam of sparks. Hold the tool in such way, that protective cover could as much as possible protect you.
3. Check the direction of rotation of the disk.

## STORAGE AND MAINTENANCE

### ⚠ ATTENTION!

Keep the tool in a dry place, out of reach of children.

## MAINTENANCE

After work, it is necessary to clean the power tool from chips, dust and other foreign matter. Particular attention should be paid to the ventilation holes (air vents).

To clean the housing, do not use cleaning agents that can lead to the formation of rust on the metal parts of the product, or damage to the plastic surface.

As a result of the disks and the carbon brushes wear out. Pay close attention to their condition and timely replace (to replace the carbon brushes it is needed to contact an authorized service center)

## UTILIZATION

When disposing of out of life the power tool take all measures to prevent damage to the environment. It is not necessary to try to burn it yourself or destroy the tool. It is strongly advised to contact the specific service.

## SERVICE TIME

This product is in compliance with all the requirements specified in this manual should serve at least 3 years, and with care and careful handling and a much longer period of time.

The manufacturer reserves the right to make design and component changes without impairing the performance of the product.

## ⚠ ATTENTION!

When buying a product require checking the full complex and working state, as well as the correct filling warranty card.

---

# RO|ROMÂNĂ

# POLIZOR UNGHIULAR
# PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550
# INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

## Specificații tehnice

| Model | PW1950 | PW2150 | PW2200 |
|---|---|---|---|
| Tensiune nominală, V | 220-240 | | |
| Frecvență, Hz | 50 | | |
| Diametruldis cului, mm | 180 | | |
| Viteză, rpm | 8000 | 7500 | 8000 |
| Putere nominală, W | 1950 | 2150 | 2200 |
| Pornire usoara | + | | |
| Vibrație, m/s$^2$ | ah=5,677 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 |
| Nivelul de presiune al sunetului, Lpa \| k | 86, 4, Kpa=3 | 88, Kpa=3 | 88, Kpa=3 |
| Nivelul de putere al sunetului, Lwa \| k | 97,4, Kwa=3 | 99, Kwa=3 | 99, Kwa=3 |
| Clasa de protecție | II | II | II |
| Categoria de protecție | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

| Model | PW2300 | PW2400 | PW2550 |
|---|---|---|---|
| Tensiune nominală, V | 220-240 | | |
| Frecvență, Hz | 50 | | |
| Diametruldis cului, mm | 230 | | |
| Viteză, rpm | 6000 | 7200 | 6500 |
| Putere nominală, W | 2000 | 2400 | 2000 |
| Pornire usoara | + | | |
| Vibrație, m/s$^2$ | 5,62, K=1,5 | 5,62, K=1,5 | 5,78, K=1,5 |
| Nivelul de presiune al sunetului, Lpa \| k | 93, K=3 | 88, K=3 | 94, K=3 |
| Nivelul de putere al sunetului, Lwa \| k | 104, K=3 | 99, K=3 | 105, K=3 |
| Clasa de protecție | II | II | II |
| Categoria de protecție | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

## Descriere (Des. 1)*

1. Capac de protecție
2. Șurub de fixare a carcasei
3. Gâtul carcasei cutiei de viteze
4. Corpul cutiei de viteze
5. Blocarea arborelui
6. Mâner suplimentar
7. Deschiderile de ventilație
8. Comutatorul
9. Mânerul principal
10. Cablul de alimentare
11. Arborele
12. Flanșă externă
13. Flanșă internă
14. Controlul vitezei (în anumite modele)
15. Buton de blocare a vitezei de repaus (în anumite modele)

## Completarea livrării

- ◊ Manual de instrucțiuni
- ◊ Masina de slefuire unghiulara
- ◊ Cheie pentru flanșă
- ◊ Capac de protecție

## SCOPUL PRODUSULUI, DOMENIUL DE APLICARE

Angrenajul este utilizat pentru prelucrarea metalelor, pietrelor, cărămizilor, betonului, granitului și, de asemenea, pentru tăierea gresiei ceramice. Vă atragem atenția asupra faptului că acest instrument nu este destinat muncii grele și profesionale. Utilizarea instrumentului în alte scopuri este baza pentru eșecul reparării garanției.

## PRECAUȚII

1. Nu scufundați sculele electrice în apă sau alte lichide sau expuneți-le la ploaie sau alte ploi.
2. Pentru a evita electrocutarea, atunci când aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare, ștecherul electric trebuie ținut în poziție.
3. Nu utilizați scula electrică de către copii.
4. Instrumentul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice întreținere tehnică sau de întreținere și de asemenea:
   - ◊ înainte de instalarea / scoaterea discurilor;
   - ◊ după terminarea lucrului.
5. Instrumentul electric conectat la rețea trebuie să fie întotdeauna în zona în care vă aflați.
6. Nu utilizați instrumentul în alte scopuri decât cele specificate în acest manual.
7. În timpul funcționării, asigurați-vă că cablul de alimentare nu cade pe suprafața tratată de scula electrică și nu vine în contact cu obiecte și suprafețe străine care ar putea deteriora cablul.
8. Nu purtați scula electrică ținând-o prin cablu sau ținând degetul pe comutator.
9. Înainte de conectarea la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția "oprit".
10. În timpul lucrului, se recomandă purtarea de haine potrivite pentru lucrul cu scule electrice, astfel încât nici o parte a îmbrăcămintei să nu interfereze cu munca și să nu intre în contact cu mașina electrică și să nu producă alte consecințe nedorite.
11. Înainte de a împinge comutatorul "on", asigurați-vă că discul este instalat corect și ferm, că suprafața sau obiectul tratat este suficient de stabil sau fix.
12. În timpul funcționării, țineți ferm mașina de găurit pe ambele mânere.
13. Nimic, cu excepția suprafeței sau piesei prelucrate, trebuie să fie contactat cu părțile rotative ale sculei electrice sau a discului.
14. În timpul funcționării, nu puneți prea multă presiune asupra sculei electrice.
15. Evitați prezența copiilor, a animalelor sau a altor persoane în apropierea locului de muncă cu ajutorul sculei electrice.
16. Scula electrică NU ESTE DESTINATĂ instalării într-un mod staționar.
17. Nu puneți discul pe suprafața de tratat sub presiune, apoi porniți scula electrică.
18. Nu utilizați unelte electrice de către minori sau persoane cu date fizice insuficiente. În cazul în care sculele electrice sunt predate altor persoane, descrieți în detaliu regulile de utilizare și consultați acest manual.
19. Nu utilizați sculele electrice în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
20. Înainte de operare, verificați integritatea cablurilor și sculelor electrice, funcționalitatea lor la ralanti și funcționarea normală a tuturor comenzilor și comutatoarelor.

21. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, producătorul sau agentul sau o persoană calificată similară trebuie să o înlocuiască.
22. Încercați să păstrați praful, rumegușul etc. nu zbura în direcția voastră.
23. Nu utilizați discuri deteriorate sau uzate. Nu utilizați un disc cu diametru necorespunzător sau dimensiune de aterizare. De asemenea, este interzisă utilizarea unei varietăți de adaptoare pentru atașarea discului.
24. Nu utilizați scula electrică fără un capac de protecție instalat.
25. Nu utilizați discuri care nu sunt proiectate să funcționeze cu acest instrument.

## REGULI PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚA A UNELTEI

Fixați întotdeauna discul sigur pe ax.

1. Nu utilizați scula fără un capac de protecție.
2. Asigurați-vă că discul este instalat corect înainte de utilizare.
3. Nu utilizați adaptoare pentru a plasa discul pe arbore.
4. Folosiți numai discuri de tăiere și tăiere armate.
5. Nu folosiți discuri de tăiere pentru șlefuire.
6. Nu utilizați scula electrică fără mânerul suplimentar instalat.
7. Nu utilizați discuri a căror viteză maximă admisă este mai mică decât numărul maxim de rotații ale axului uneltei la ralanti.
8. Nu folosiți discuri de tăiere sau de șlefuire deteriorate, necirculare sau vibrante.
9. Aveți grijă atunci când introduceți discul de tăiere în tăierea deja făcută. Nu permiteți blocarea discului pentru a împiedica evacuarea necontrolată a discului din slot.

## LOVITURA IN RASPUNS

Lovitura inapoi - este rezultatul blocării sau a blocării unui disc rotativ. În momentul blocării, discul poate ieși din piesa de prelucrat sau chiar poate zbura în bucăți. Un recul este o consecință a erorii persoanei care efectuează lucrarea. Pentru a evita repornirea, urmați următoarele instrucțiuni:

- ◊ acționați mașina electrică numai cu un debit moderat și nu o supraîncărcate cu o presiune puternică;
- ◊ Țineți mașina cu putere ferm pe ambele mâini, evitând înclinarea aproape de zona de tăiere sau măcinare;
- ◊ Aveți grijă la colțuri și muchii ascuțite etc. Ruloul rotativ este înclinat să se prindă la colțuri, muchii ascuțite și la revenire, ceea ce duce la pierderea controlului sau a unui recul.

## ⚠ ATENȚIE!

În niciun caz, ELECTRICUL NU TREBUIE UTILIZAT ÎN STATUL ALCOHOLULUI SAU DISPOZITIVULUI NARCOTIC SAU ALT DUPĂ PERCEPȚIA OBIECTIVĂ A REALITĂȚII ȘI NU TRUSTEAȚI ELECTROSTATICUL PENTRU OAMENII DIN ACESTE STATE SAU ÎN ACESTE CONDIȚII!

## PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Înainte de a conecta scula electrică la rețea, asigurați-vă că parametrii rețelei îndeplinesc cerințele specificate în acest manual și pe scula electrică.

Verificați integritatea sculei electrice și a cablului.

Când utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că prelungitorul este proiectat pentru alimentarea cu energie electrică.

Asigurați-vă că toate componentele sunt asamblate corect și fixate bine.

## INSTALAREA ACOPERIRII PROTECTIVE

Pentru a monta capacul de protecție (1), așezați scula pe o suprafață plană cu tijă (11) în sus, așezați capacul de protecție (1) pe gâtul carcasei jgheabului (3) și strângeți șurubul carcasei (2) șurubul (2) și scoateți-l.

Pentru a regla poziția carcasei (1), slăbiți șurubul (2), mutați carcasa (1) în poziția dorită.

## ⚠ NOTĂ

carcasa poate fi instalată în orice poziție 360 ° în jurul gâtului (3) al carcasei jgheabului.

Carcasa (1) trebuie instalată astfel încât scânteile să nu fie eliberate în direcția persoanei care efectuează lucrarea.

## INSTALAREA MANUALEI SUPLIMENTARE

Înșurubați mânerul suplimentar (6) într-unul din cele trei găuri filetate din carcasa angrenajului (4) în sensul acelor de ceasornic până când se fixează în poziție. Scoateți mânerul suplimentar (6) prin deșurubarea pur și simplu în direcția opusă.

## INSTALAREA / DEMONTAREA DISCULUI

## ⚠ ATENȚIE!

Utilizați numai discuri cu diametrul necesar și cu dimensiunea corespunzătoare a orificiului de montare

1. Așezați scula pe o suprafață plană cu axul (11) în sus.
2. Montați capacul de protecție (1) și fixați-l cu un șurub (2) pe gâtul carcasei cutiei de viteze (3).
3. Montați flanșa interioară (13) pe axul (11).
4. Asigurați-vă că flanșa interioară (13) este așezată ferm pe axul (11).
5. Așezați discul de tăiere sau șlefuire pe ax (11).

## ⚠ NOTĂ

- ◊ Când instalați discul, asigurați-vă că săgeata de direcție de pe disc corespunde direcției de rotație a sculei (vezi săgeata de pe carcasa reductorului (4));
- ◊ La instalarea discurilor de șlefuit, partea convexă a flanșei exterioare (12) trebuie îndreptată spre disc;
- ◊ La instalarea discurilor de tăiere, partea convexă a flanșei exterioare (12) trebuie să fie îndreptată departe de disc.
- ◊ Montați flanșa exterioară (12) pe axul (11).
- ◊ Apăsați și țineți apăsată blocarea arborelui (5).
- ◊ Rotiți arborele (11) pentru a găsi poziția blocând-o.
- ◊ Strângeți flanșa exterioară (12) cu cheia flanșei astfel încât discul să fie bine fixat.

## ⚠ ATENȚIE!

Blocarea arborelui (5) trebuie apăsată numai după oprirea rotirii arborelui (11).

## ⚠ NOTĂ

Discurile de șlefuire sau tăiere devin foarte calde în timpul funcționării. Nu atingeți discurile până când nu se răcesc.

## OPERARE

**On / off**

Pentru a activa scula electrică, conectați ștecherul cablului de alimentare (10) la priză. Apoi glisați comutatorul (8) prin apăsarea părții frontale a acestuia către corpul cutiei de viteze (4).

Pentru a bloca comutatorul (8) în poziția pornit, mutați-l apăsând pe partea din față în direcția carcasei cutiei de viteze (4) până când se oprește.

Pentru a opri mașina, lăsați pur și simplu comutatorul (8). Dacă întrerupătorul (8) este fix, apăsați scurt partea din spate.

**Reglementarea turneului (14)**

La unele modele, există un dispozitiv de control al vitezei (14). Scopul său principal este de a promova procesarea de înaltă calitate și rapidă a diferitelor tipuri de materiale. Pentru un copac, este necesară o viteză mai mică de rotație pe minut, decât pentru beton.

**Blind (ovidrochnoe)**

În cazul măcinării brute, cel mai bun rezultat este obținut dacă scula este adusă la obiectul de prelucrat sub un unghi între 30 ° și 40 °. La locul de muncă, efectuați o mișcare alternativă cu presiune moderată asupra sculei electrice. Datorită acestui fapt, se evită prea multă schimbare de căldură și culoare a materialului / suprafeței prelucrate, nu se formează caneluri.

În nici un caz nu este permisă utilizarea discurilor de tăiere pentru măcinarea (măcinarea).

Un disc de slefuire cu petale se poate ocupa de suprafețe și profile convexe (contururi de șlefuire).

Discurile de măcinare a petalelor au o durată de viață mult mai lungă, au o greutate redusă, creează un nivel de zgomot mai mic, permit o finisare mai bună a suprafeței decât discurile convenționale de șlefuit.

**Lucrări de tăiere**

Atunci când tăiați cu un disc de tăiere, nu este nevoie să puneți prea mult

presiune asupra sculei, să răsuciți-o sau să efectuați o mișcare oscilantă. Nu frângeți discul de tăiere cu presiune laterală.

Acționați întotdeauna mașina electrică împotriva direcției de rotație. În caz contrar, există pericolul ieșirii necontrolate din slot.

Atunci când tăiați profiluri sau țevi tetraedrice, începeți tăierea la cea mai mică secțiune transversală.

**NOTE!**

Pentru a evita deteriorarea accidentală a cablului de alimentare în timpul funcționării, monitorizați întotdeauna poziția acestuia,

Fiți pregătit să se formeze un fascicul de scântei atunci când discul de tăiere sau de șlefuire atinge materialul / suprafața sau piesa de prelucrat. Țineți instrumentul în așa fel încât carcasa să vă protejeze maxim.

Verificați direcția de rotație a discului.

## DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE!**

Țineți scula electrică într-un loc uscat la îndemâna copiilor.

## ÎNTREȚINERE

1. După lucru, este necesară curățarea sculei electrice de la aschii, praf și alte substanțe străine. O atenție deosebită trebuie acordată orificiilor de ventilație.
2. Nu utilizați agenți de curățare pentru curățarea carcasei, ceea ce poate duce la formarea ruginei pe părțile metalice ale produsului sau la deteriorarea suprafeței din plastic.
3. Ca urmare, discurile și periile de carbon se uzează. Monitorizați cu atenție starea acestora și înlocuiți-le în timp (pentru a înlocui periile de carbon, trebuie să contactați un centru de service autorizat).

## CONSIDERAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Atunci când aruncați o unealtă electrică care a devenit inutilizabilă, luați încercați să vă ardeți sau să distrugeți singur mașina. Este recomandat să contactați un serviciu special.

## TERMENUL DE SERVICIU

Acest produs, cu respectarea tuturor cerințelor specificate în acest manual, trebuie să dureze cel puțin 3 ani și să se ocupe de manevrabilitate costieră și precisă și o perioadă semnificativ mai mare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în design și configurație, care nu afectează performanța produsului.

**ATENȚIE!**

Când cumpărați produsul, verificați completitudinea și capacitatea de întreținere, precum și umplerea corectă a cardului de garanție.

---

## BG|БЪЛГАРСКИ
## ЪГЛОШЛИФОВЪЧНА МАШИНА
## PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550
## РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Технически характеристики

| Модел | PW1950 | PW2150 | PW2200 |
|---|---|---|---|
| Номинално напрежение, В | 220-240 | | |
| Честота, Hz | 50 | | |
| Диаметърна диска, mm | 180 | | |
| Скорост на празен ход, об/мин | 8000 | 7500 | 8000 |
| Мощност, Вт | 1950 | 2150 | 2200 |
| Регулировка на оборотите | + | | |
| Ниво на вибрация, м/с² | ah=5,677 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 |
| Ниво на звуково налягане, Lpa\|k | 86, 4, Kpa=3 | 88, Kpa=3 | 88, Kpa=3 |
| Ниво на звукова мощност, Lwa\|k | 97,4, Kwa=3 | 99, Kwa=3 | 99, Kwa=3 |
| Клас защита | II | II | II |
| Категория на защита | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

| Модел | PW2300 | PW2400 | PW2550 |
|---|---|---|---|
| Номинално напрежение, В | 220-240 | | |
| Честота, Hz | 50 | | |
| Диаметърна диска, mm | 230 | | |
| Скорост на празен ход, об/мин | 6000 | 7200 | 6500 |
| Мощност, Вт | 2000 | 2400 | 2000 |
| Регулировка на оборотите | + | | |
| Ниво на вибрация, м/с² | 5,62, K=1,5 | 5,62, K=1,5 | 5,78, K=1,5 |
| Ниво на звуково налягане, Lpa\|k | 93, K=3 | 88, K=3 | 94, K=3 |
| Ниво на звукова мощност, Lwa\|k | 104, K=3 | 99, K=3 | 105, K=3 |
| Клас защита | II | II | II |
| Категория на защита | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

### Описание на устройството (Рис. 1)

1. Защитен капак
2. Фиксиращ капака винт
3. Гърло на корпуса на редуктора
4. Корпус на редуктора
5. Фиксатор на шпиндела
6. Допълнителна дръжка
7. Вентилационни отвори
8. Превключвател
9. Основна дръжка
10. Захранващ кабел
11. Шпиндел
12. Външен фланец
13. Вътрешен фланец
14. Регулировка на оборотите (при определени модели)
15. Бутон за блокиране на празен ход (при определени модели)

### Комплект за доставка

1. Ръководство за работа
2. Ъглошлайф
3. Гаечен ключ за фланец
4. Защитен капак
5. Въглеродни четки (комплект)

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТА, ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Ъглошлайфът се използва за работа с метал, камък, тухла, бетон, гранит, както и за рязане на керамични плочки. Обръщаме Вашето внимание на факта, че този инструмент не е предназначен за тежка и професионална работа. Неправилното използване на инструмента е основа за отказ от гаранционни ремонти.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Не потапяйте електроинструмента във вода или други течности и не го излагайте на дъжд или други видове валежи.
2. За да се избегне токов удар, когато изключвате устройството от захранването, е необходимо да държите електрическия щепсел.
3. Забранено е използването на електрически инструменти от деца.
4. Инструментът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа преди извършване на поддръжка или сервиз, както и:

   ◊ преди инсталиране / премахване на дискове;

◊ след края на работата.

5. Инструментът, свързан към електрическата мрежа, трябва винаги да бъде във Вашата зона на внимание.
6. Не използвайте инструмента за друга цел, различна от посочената в това ръководство.
7. По време на работа се уверете, че захранващият кабел не попада върху повърхността, обработвана от електроинструмента и не влиза в контакт със странични предмети или повърхности, които могат да повредят кабела.
8. Не носете електроинструмента, като го държите за кабела или като държите пръста си върху превключвателя.
9. Преди свързването към електрическата мрежа се уверете, че превключвателят е в положение "изключено".
10. По време на работа се препоръчва да се носят дрехи, подходящи за работа с електроинструменти, така че никоя част от дрехите да пречи на работата и да влиза в контакт с електроинструмента или да може да причини други нежелани последствия.
11. Преди да натиснете превключвателя до положение "Вкл.", уверете се, че дискът е правилно и здраво монтиран и че детайлът или предметът за обработка е достатъчно стабилен или застопорен.
12. Дръжте здраво електроинструмента за двете дръжки по време на работа.
13. Нищо, освен детайла или обработваемата повърхност, не трябва да е в контакт с въртящите се части на електроинструмента или с диска.
14. По време на работа не натискайте силно електрическия инструмент.
15. Избягвайте присъствието на деца, животни или странични хора в близост до мястото на работа с електроинструмента.
16. Електрическият инструмент НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН за инсталиране във фиксирано положение.
17. Не натискайте диска върху работната повърхност преди включване на електрическия инструмент.
18. Не позволявайте на непълнолетни или хора с недостатъчни физически данни да използват електроинструмента. Ако предавате електроинструмента на други хора, разкажете им подробно за правилата за употреба и ги оставете да се запознаят с това ръководство.
19. Не използвайте електроинструменти в близост до запалими течности или газове.
20. Преди работа проверете целостта на кабела и електроинструмента, неговата работа на празен ход и нормалното функциониране на всички регулатори и на превключвателя .
21. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
22. Старайте се при работа прахът, стърготините и т.н. да не летят към Вас.
23. Не използвайте повредени или износени дискове. Забранено е използването на диск с грешен диаметър или размер на централния отвор. Забранено е и използването на всякакъв вид адаптери за монтиране на диска.
24. Не използвайте електроинструмента без поставен защитен капак.
25. Не използвайте дискове, които не са проектирани да работят с този инструмент.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА

◊ Винаги здраво прикрепяйте диска към шпиндела.

◊ Не използвайте инструмента без защитен капак.

◊ Преди работа проверете дали дискът е инсталиран правилно.

◊ Не използвайте адаптери за монтиране на диска на шпиндела.

◊ Използвайте само подсилени дискове за шлайфане и рязане.

◊ Не използвайте режещи дискове за шлифовъчни работи.

◊ Не използвайте електроинструмента без монтирана допълнителна дръжка.

◊ Не използвайте дискове, чиито максимално допустими обороти са по-малки от максималния брой обороти на празен ход на шпиндела на инструмента.

◊ Не използвайте повредени, некръгли или пораждащи силни вибрации режещи или шлифовъчни дискове.

◊ Внимавайте, когато поставяте режещия диск във вече направен разрез. Избягвайте прищипването на диска, за да предотвратите неконтролируемото му излизане от разреза.

## ОБРАТЕН УДАР

Обратен удар - това е резултат от блокиране или заяждане на въртящия се диск. По време на блокирането, дискът може да изскочи от детайла или дори да разлети на парчета. Обратният удар е резултат от грешка на лицето, изпълняващо работата. Следните инструкции трябва да се спазват, за да се избегне обратен удар:

работете с електроинструмента само с равномерно умерено подаване и не го претоварвайте със силно натискане;

кдръжте здраво електрическия инструмент с двете дръжки, като внимавате да не се накланяте близо до областта на рязане или шлайфане;

работете особено внимателно върху ъгли и остри ръбове и др.; въртящият се диск е предразположен към заяждане в ъглите, острите ръбове и при отскок, което води до загуба на контрол или обратен удар.

## ВНИМАНИЕ!

В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ РАБОТИ С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА В СЪСТОЯНИЕ НА АЛКОХОЛНО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКО ОПИЯНЕНИЕ ИЛИ В ДРУГИ УСЛОВИЯ, ПРЕЧЕЩИ ДА СЕ ВЪЗПРИЕМА ОБЕКТИВНАТА РЕАЛНОСТ И НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ДОВЕРЯВА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА НА ХОРА В ТАКОВА СЪСТОЯНИЕ ИЛИ В ТАКИВА УСЛОВИЯ!

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди да свържете инструмента към електрическата мрежа, уверете се, че параметрите на захранването отговарят на изискванията, посочени в това ръководство и на самия инструмент.

Проверете целостта на електроинструмента и кабела.

Когато използвате удължителен кабел, уверете се, че удължителният кабел е класиран за мощността на електроинструмента.

Уверете се, че монтажа е правилен и че всички детайли са здраво закрепени.

## МОНТАЖ НА ЗАЩИТЕН КАПАК

За да инсталирате защитния капак (1), поставете инструмента върху равна повърхност с шпиндела (11) отгоре, монтирайте защитния капак (1) на гърлото на корпуса на редуктора (3) и затегнете винта, закрепващ капака (2) с подходяща отвертка

За да отделите капака (1), разхлабете фиксиращия винт (2) и го извадете.

За да регулирате положението на капака (1), разхлабете винта (2), преместете капака (1) в желаното положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: капакътможе да бъде монтиран във всяко положение на 360° около оста на гърлото на корпуса на редуктора (3).

Капакът (1) трябва да бъде монтиран така, че да се избегне изпускането на искри по посока на лицето, което извършва работата.

## МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНА ДРЪЖКА

Завинтете допълнителната дръжка (6) в един от трите отвора с резба в корпуса на редуктора (4) по посока на часовниковата стрелка, докато се застопори на мястото си. Можете да извадите допълнителната дръжка (6), просто като я развиете в обратна посока.

## МОНТИРАНЕ/СВАЛЯНЕ НА ДИСКА

ВНИМАНИЕ! Използвайте дискове само с необходимия диаметър и с подходящия размер на отвора за монтаж (вижте техническите спецификации).

Поставете инструмента върху равна повърхност с шпиндела (11) нагоре.

Поставете защитния капак (1) и го закрепете с винта (2) към гърлото на корпуса на редуктора (3).

Поставете вътрешния фланец (13) върху шпиндела (11).

Уверете се, че вътрешният фланец (13) е здраво закрепен върху шпиндела (11).

Поставете режещия или шлифовъчния диск върху шпиндела (11).

## ЗАБЕЛЕЖКА:

когато инсталирате диска, уверете се, че стрелката на посоката на въртене на диска съответства на посоката на въртене на шпиндела на електроинструмента (вижте стрелката на корпуса на редуктора (4));

при инсталиране на шлифовъчни дискове изпъкналата страна на външния фланец (12) трябва да бъде насочена към диска;

когато монтирате режещи дискове, изпъкналата страна на външния фланец (12) трябва да бъде насочена в обратната от диска посока.

Поставете външния фланец (12) върху шпиндела (11).

Натиснете и задръжте фиксатора на шпиндела (5).

Завъртете шпиндела (11), за да намерите положението, което го блокира.

Затегнете външния фланец (12) с ключа, така че дискът да е здраво фиксиран.

### ВНИМАНИЕ!

Натискайте фиксатора на шпиндела (5) само след спиране на въртенето на шпиндела (11).

ЗАБЕЛЕЖКА:Шлифовъчните или режещите дискове стават много горещи по време на работа. Не докосвайте дисковете, докато не изстинат.

## РАБОТА

**Включване/изключване**

За да включите електрическия инструмент, свържете щепсела на захранващия кабел (10) към електрическата мрежа. След това преместете превключвателя (8), като избутате предната му част в посока на корпуса на редуктора (4).

За да фиксирате положението на превключвателя (8) във включено положение, натиснете го, като натиснете предната част в посока на корпуса на редуктора (4) докрай.

За да изключите електроинструмента, просто освободете ключа (8). Ако превключвателят (8) е фиксиран, натиснете за кратко задната му част.

**Регулировка на оборотите (14)**

Някои модели имат устройство за регулиране на оборотите (14). Основната му цел е да подпомага за висококачествена и бърза обработка на различни видове материали. Дървесината се нуждае от по-ниски обороти от бетона.

**Грубо шлифоване**

При грубо шлайфане най-добрият резултат се постига, ако инструментът се поднесе към детайла под ъгъл от 30° до 40°. По време на работа действайте с умерен натиск върху електроинструмента. Така се избягва прекомерното нагряване и промяна в цвета на обработения материал/повърхност, не се образуват канали.

В никакъв случай не е разрешено използването на режещи дискове за грубо шлайфане.

С шлифовъчен диск с ламели могат да се обработват изпъкнали повърхности и профили (шлифоване на контури).

Ламелените дискове имат значително по-дълъг експлоатационен живот, имат ниско тегло, създават по-ниско ниво на шум и позволяват да се постигне по-добро покритие на повърхността в сравнение с конвенционалните шлифовъчни дискове.

**Рязане**

Когато режете с режещ диск, не е необходимо да оказвате голям натиск върху инструмента, да го изкривявате или да извършвате колебателно движение. Не спирайте режещото колело със странично натискане.

Винаги движете електроинструмента срещу посоката на въртене. В противен случай съществува опасност от неконтролиран изход от прореза.

Когато режете профили или квадратни тръби, започнете да режете от най-малкото напречно сечение.

### ЗАБЕЛЕЖКИ!

За да не повредите случайно захранващия кабел по време на работа, постоянно следете неговото положение.

Бъдете подготвени за възможно образуване на искри, когато режещ или шлифовъчен диск влиза в контакт с материала/повърхността или детайла. Дръжте инструмента така, че капакът да Ви предпазва максимално.

Проверявайте посоката на въртене на диска.

## СЪХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

### ВНИМАНИЕ!

Съхранявайте електроинструмента на сухо място, недостъпно за деца.

## ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

След работа е необходимо да почистите електроинструмента от стружки, прах и други странични вещества. Особено внимание трябва да се обърне на вентилационните отвори.

Не използвайте почистващи препарати за почистване на корпуса на редуктора, което може да доведе до ръжда върху метални части на продукта или до повреда на пластмасовата повърхност.

При работа дисковете и въглеродните четки се износват. Внимателно следете състоянието им и ги заменете своевременно (за да смените четките, свържете се с оторизиран сервиз).

## УТИЛИЗАЦИЯ

Когато изхвърляте електроинструмент, който е станал неизползваем, вземете всички мерки, за да не навредите на околната среда. Не се опитвайте сами да изгорите или унищожите електроинструмента. Силно се препоръчва да се свържете се със специализирана фирма.

## СРОК НА СЛУЖБА

Този продукт, при спазване на всички изисквания, посочени в това ръководство, трябва да издържи най-малко 3 години, а при внимателно боравене - значително по-дълъг период.

Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна и конфигурацията, които не влошават работата на продукта.

### ВНИМАНИЕ!

Когато купувате продукта, изискайте проверка за окомплектованост и годност, както и правилното попълване на гаранционната карта.

---

## CZ|ČESKÝ

## BRUSKA ÚHLOVÁ
## PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550
## MANUÁL

### Technické specifikace

| Modelka | PW1950 | PW2150 | PW2200 |
|---|---|---|---|
| Napájecí napětí, V | 220-240 | | |
| Frekvence, Hz | 50 | | |
| Průměr kotouče, mm | 180 | | |
| Otáčky naprázdno, ot./min | 8000 | 7500 | 8000 |
| Příkon, W | 1950 | 2150 | 2200 |
| Variabilní rychlost | + | | |
| Úroveň vibrac, м/с$^2$ | ah=5,677 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 |
| Odnota akustického tlaku, Lpa\|k | 86, 4, Kpa=3 | 88, Kpa=3 | 88, Kpa=3 |
| Nameraná hodnota akustického výkonu, Lwa\|k | 97,4, Kwa=3 | 99, Kwa=3 | 99, Kwa=3 |
| Třída ochrany | II | II | II |
| Krytí | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

| Modelka | PW2300 | PW2400 | PW2550 |
|---|---|---|---|
| Napájecí napětí, V | 220-240 | | |
| Frekvence, Hz | 50 | | |
| Průměr kotouče, mm | 230 | | |
| Otáčky naprázdno, ot./min | 6000 | 7200 | 6500 |
| Příkon, W | 2000 | 2400 | 2000 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Variabilní rychlost | + | | |
| Úroveň vibrac, м/с$^2$ | 5,62, K=1,5 | 5,62, K=1,5 | 5,78, K=1,5 |
| Odnota akustického tlaku, Lpa\|k | 93, K=3 | 88, K=3 | 94, K=3 |
| Nameraná hodnota akustického výkonu, Lwa\|k | 104, K=3 | 99, K=3 | 105, K=3 |
| Třída ochrany | II | II | II |
| Krytí | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

## Popis (Výkres 1)

1. Ochrannýkryt
2. Upevňovacísroubkrytu
3. Krkpouzdrapřevodovky
4. Tělesopřevodovky
5. Zajištěnívřetena
6. Přídavnárukojeť
7. Větracíotvory
8. Spínač
9. Hlavnírukojeť
10. Napájecíkabel
11. Vřeteno
12. Vnějšípříruba
13. Vnitřnípříruba
14. Nastavenízatáček (uněkterýchmodelů)
15. Tlačítkoblokovánívolnoběhu (u některýchmodelů)

## Dodacísada

- ◊ Návod k obsluze
- ◊ Úhlovábruska
- ◊ Klíčnapřírubu
- ◊ Ochrannýkryt
- ◊ Uhlíkovékartáče (sada)

Úhlová bruska se používá pro obrábění kovů, kamene, cihel, betonu, žuly a také pro řezání keramických dlaždic. Upozorňujeme, že tento nástroj není určen pro těžkou a profe-sionální práci. Nesprávné použití nástroje je základem pro odmítnutí záručních oprav.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Nářadí neponořujte do vody ani jiných kapalin a nevystavujte jej dešti nebo jinému srážení.
2. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, držte síťovou zástrčku při odpojování přístroje od sítě.
3. Nepoužívejte elektrické nářadí s dětmi.
4. Před prováděním údržby nebo údržby musí být nářadí odpojeno od sítě a také:
   - ◊ před instalací / vyjmutím disků;
   - ◊ po skončení práce.
5. Elektrické nářadí připojené k síti musí být vždy ve vaší pozornosti.
6. Nepoužívejte nástroj k jinému účelu, než je uvedeno v této příručce.
7. Během provozu se ujistěte, že se napájecí kabel nedostal na povrch ošetřený elektrickým nářadím a nepřicházel do styku s cizími předměty nebo povrchy, které by jej mohly poškodit.
8. Nenoste elektrické nářadí tak, že držíte kabel nebo držíte prst na spínači.
9. Před připojením k síti se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto".
10. Během práce se doporučuje nosit oděv vhodný pro práci s elektrickým nářadím, aby žádné části oděvů nezasahovaly do práce a nepřicházely do styku s elektrickým nářadím a neměly způsobit žádné další nežádoucí účinky.
11. Před stisknutím spínače „on" se ujistěte, že je disk správně a pevně nainstalován, zda je obrobek nebo předmět dostatečně stabilní nebo pevné.
12. Během provozu držte elektrické nářadí pevně za obě držadla.
13. Nic jiného než obrobek nebo obrobek nesmí být v kontaktu s rotujícími částmi elektrického nářadí nebo kotouče.
14. Během provozu na nářadí příliš netlačte.
15. Vyvarujte se přítomnosti dětí, zvířat nebo cizinců v blízkosti elektrického nářadí.
16. Elektrické nářadí NENÍ určeno pro stacionární instalaci.
17. Disk nepokládejte na pracovní plochu pod tlakem a potom zapněte elektrické nářadí.
18. Nedovolte, aby nářadí používaly nezletilé osoby nebo osoby s nedostatečnými fyzickými údaji. Pokud přenášíte nářadí na jiné, řekněte nám více o pravidlech používání a seznamte se s touto příručkou.
19. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
20. Před zahájením provozu zkontrolujte neporušenost kabelu a elektrického nářadí, nečinnost a normální fungování všech regulátorů a jističů.
21. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho zástupcem nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby ne-došlo k nebezpečí.
22. Snažte se udržovat prach, piliny atd. nelétal vaším směrem.
23. Nepoužívejte poškozené nebo opotřebované disky. Je zakázáno používat disk nesprávného průměru nebo velikosti přistání. K montáži pohonu je rovněž zakázáno používat všechny druhy adaptérů.
24. Nepoužívejte elektrické nářadí bez nainstalovaného ochranného krytu.
25. Nepoužívejte disky, které nejsou určeny pro práci s tímto nástrojem.

## PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- ◊ Disk vždy pevně připevněte k vřetenu.
- ◊ Nepoužívejte nářadí bez ochranného krytu.
- ◊ Před použitím se ujistěte, že je disk správně nainstalován.
- ◊ K upevnění disku na vřeteno nepoužívejte adaptéry.
- ◊ Používejte pouze zesílené brusné a řezací kotouče.
- ◊ K broušení nepoužívejte řezné kotouče.
- ◊ Nepoužívejte elektrické nářadí bez nainstalované volitelné rukojeti.
- ◊ Nepoužívejte disky, jejichž maximální přípustné otáčky jsou menší než maximální počet otáček vřetena nástroje při volnoběhu.
- ◊ Nepoužívejte poškozené, nekruhové nebo vysoce vibrační řezné nebo brusné kotouče.
- ◊ Při vkládání řezného kotouče do již provedeného řezu buďte opatrní. Vyvarujte se sevření disku, abyste zabránili nekontrolovatelnému opuštění disku ze slotu.

## ZPĚT

Zpětný ráz je výsledkem zaseknutí nebo zablokování rotujícího disku. V době blokování může disk vyskočit z obrobku nebo dokonce létat na kusy. Zadní stávka je výsledkem chyby osoby provádějící práci. Aby se zabránilo zpětnému úderu, je třeba dodržovat následující pokyny:

- ◊ nářadí používejte pouze s rovnoměrným mírným posuvem a nepřetěžujte jej silným tlakem;
- ◊ Ujistěte se, že vnitřní příruba (13) je pevně namontována na vřetenu (11).
- ◊ Nasaďte řezací nebo brusný kotouč na vřeteno (11).

## POZNÁMKA

- ◊ při instalaci disku se ujistěte, že šipka směru otáčení na disku odpovídá směru otáčení vřetena elektrického nástroje (viz šipka na převodové skříni (4));
- ◊ při instalaci brusných kotoučů by měla být konvexní strana vnější příruby (12) směřována k kotouči;
- ◊ Při montáži řezacích kotoučů by měla být konvexní strana vnější příruby (12) směřována od kotouče.
- ◊ Namontujte vnější přírubu (12) na vřeteno (11).
- ◊ Stiskněte a přidržte zámek vřetena (5).
- ◊ Otáčením vřetena (11) vyhledejte polohu, která jej blokuje.

Utáhněte vnější přírubu (12) přírubovým klíčem tak, aby byl disk jasně zajištěn.

**POZOR!**

Stiskněte areta vřetena (5) až po zastavení otáčení vřetena (11).

**POZNÁMKA**

Broušení nebo řezné kotouče jsou během provozu velmi horké. Nedotýkejte se disků, dokud nevychladnou.

## PRÁCE

**On / off**

Chcete-li nářadí zapnout, připojte zástrčku napájecího kabelu (10) k elektrické síti. Potom spínač (8) posuňte jeho přední částí směrem od vás ve směru převodovky (4).

Chcete-li polohu spínače (8) upevnit do zapnuté polohy, zatlačte jej zatlačením přední části ve směru převodovky (4), dokud se nezastaví.

Chcete-li nářadí vypnout, jednoduše uvolněte spínač (8). Je-li spínač (8) pevný, krátce stiskněte jeho zadní část.

**Nastavení rychlosti (14)**

držte nářadí pevně oběma držadly, přičemž dávejte pozor, abyste se neohnuli blízko oblasti řezání nebo broušení;

zvláště pečlivě pracovat na rozích a ostrých hranách atd .; rotující disk je náchylný k zasekávání v rozích, ostrých hranách a při skákání, což způsobuje ztrátu kontroly nebo úder zad.

## ČERNÉ (RIP) BRUSENÍ

Při hrubém broušení se nejlepšího výsledku dosáhne, když je nástroj přiveden na obrobek v úhlu 30 ° až 40 °. Během provozu stříkejte na elektrické nářadí mírným tlakem. V důsledku toho je zamezeno nadměrnému zahřívání a zabarvení zpracovaného materiálu / povrchu, nedochází k tvorbě drážek.

V žádném případě není dovoleno používat řezné kotouče pro hrubé (loupání) broušení.

S brusným kotoučem okvětních plátků lze obrobit konvexní povrchy a profily (broušení kontur).

Kotoučové brusné kotouče mají výrazně delší životnost, mají nízkou hmotnost, vytvářejí nižší hladinu hluku a umožňují dosáhnout lepší povrchové úpravy než běžné brusné kotouče.

## ŘEZACÍ PRÁCE

Při řezání řezným kotoučem nemusíte na nástroj vyvíjet velký tlak, zkosit jej ani provádět oscilační pohyby. Řezací kotouč nebrzdte bočním tlakem.

Nářadí vždy používejte proti směru otáčení. Jinak existuje nebezpečí nekontrolovaného výstupu ze štěrbiny.

Při řezání profilů nebo hranatých trubek začněte řezat v nejmenším průřezu.

## POZNÁMKY!

1. Aby nedošlo k náhodnému poškození napájecího kabelu během provozu, neustále sledujte jeho polohu,
2. Připravte se, že se jiskřící paprsek vytvoří, když se řezný nebo brusný kotouč dostane do kontaktu s materiálem / povrchem nebo částí. Držte nástroj tak, aby vás kryt co nejvíce chránil.
3. Zkontrolujte směr otáčení disku.

## SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

### POZOR!

Nářadí skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

## ÚDRŽBA

1. Po práci je nutné nářadí očistit od třísek, prachu a jiných cizích látek. Zvláštní pozornost musí být věnována větracím otvorům.
2. K čištění skříňky nepoužívejte čisticí prostředky, které mohou vést k rzi kovových částí výrobku nebo poškození plastového povrchu.
3. Výsledkem je opotřebení disků a uhlíkových kartáčů. Pečlivě sledujte jejich stav a včas je vyměňte (pro výměnu uhlíkových kartáčů kontaktujte autorizované servisní středisko).

## LIKVIDACE

Při likvidaci elektrického nářadí, které se stalo nepoužitelným, přijměte veškerá opatření, která nepoškodí životní prostředí. Nepokoušejte se sami spálit nebo zničit elektrické nářadí. Důrazně doporučujeme kontaktovat specializovanou službu.

## DOBA SLUŽBY

Tento produkt, s výhradou všech požadavků uvedených v této příručce, by měl vydržet nejméně 3 roky a při pobřežním a pečlivém zacházení a mnohem delší dobu.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v konstrukci a konfiguraci, které neovlivňují výkonnost výrobku.

### POZOR!

Při nákupu produktu vyžadujte kontrolu úplnosti a použitelnosti, jakož i správné vyplnění záručního listu.

---

## SK|SLOVENSKÝ
## UHLOVÁ BRÚSKA
## PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550
## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

### Technické špecifikácie

| Model | PW1950 | PW2150 | PW2200 |
|---|---|---|---|
| Menovité napätie, V | 220-240 | | |
| Frekvencia elektrickej si, Hz | 50 | | |
| Priemer kotúča, mm | 180 | | |
| Otáčky naprázdno, ot./min | 8000 | 7500 | 8000 |
| Menovitý príkon, W | 1950 | 2150 | 2200 |
| Variabilná rýchlosť | + | | |
| Úroveň vibrácií, m/s² | ah=5,677 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 | ah=5,62 K=1,5 |
| Hodnota akustického tlaku, Lpa\|k | 86, 4, Kpa=3 | 88, Kpa=3 | 88, Kpa=3 |
| Hodnota akustického výkonu, Lwa\|k | 97,4, Kwa=3 | 99, Kwa=3 | 99, Kwa=3 |
| Trieda ochrany | II | II | II |
| Ochranná kategória | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

| Model | PW2300 | PW2400 | PW2550 |
|---|---|---|---|
| Menovité napätie, V | 220-240 | | |
| Frekvencia elektrickej si, Hz | 50 | | |
| Priemer kotúča, mm | 230 | | |
| Otáčky naprázdno, ot./min | 6000 | 7200 | 6500 |
| Menovitý príkon, W | 2000 | 2400 | 2000 |
| Variabilná rýchlosť | + | | |
| Úroveň vibrácií, m/s² | 5,62, K=1,5 | 5,62, K=1,5 | 5,78, K=1,5 |
| Hodnota akustického tlaku, Lpa\|k | 93, K=3 | 88, K=3 | 94, K=3 |
| Hodnota akustického výkonu, Lwa\|k | 104, K=3 | 99, K=3 | 105, K=3 |
| Trieda ochrany | II | II | II |
| Ochranná kategória | IP 20 | IP 20 | IP 20 |

### Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Ochranný kryt
2. Upevňovacia skrutka krytu
3. Krk puzdra prevodovky
4. Teleso prevodovky
5. Zaistenie vretena
6. Prídavná rukoväť
7. Vetracie otvory
8. Spínač
9. Hlavná rukoväť
10. Napájací kábel
11. Vreteno
12. Vonkajšia príruba
13. Vnútorná príruba

14. Nastavenie otáčok (pri niektorých modeloch)
15. Tlačidlo na blokovanie voľnobehu (pri niektorých modeloch)

## Zařízení

- ◊ Návod na obsluhu
- ◊ Uhlovábrúska
- ◊ Kľúčnaprírubu
- ◊ Ochranný kryt
- ◊ Uhlíkové kefa (sada)

ÚČEL VÝROBKU, ROZSAH PÔSOBNOSTI

Uhlová brúska sa používa na obrábanie kovov, kameňa, tehál, betónu, žuly a tiež na rezanie keramických dlaždíc. Upozorňujeme, že tento nástroj nie je určený na ťažkú a profesionálnu prácu. Nesprávne použitie nástroja je základom pre odmietnutie záručných opráv.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Náradie neponárajte do vody ani iných kvapalín a nevystavujte ho dažďu alebo inému vlhku.
2. Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, držte sieťovú zástrčku pri
3. odpájaní prístroja od siete.
4. Nepoužívajte elektrické náradie s deťmi.
5. Pred vykonávaním údržby alebo nastavovania sa musí náradie odpojiť od siete a tiež: pred inštaláciou/vybratím diskov; po skončení práce.
6. Elektrické náradie pripojené k sieti musí byť vždy vo vašej pozornosti.
7. Nepoužívajte nástroj na iný účel, ako je uvedené v tejto príručke.
8. Počas prevádzky sa uistite, že sa napájací kábel nedostal na povrch ošetrený elektrickým náradím a neprichádzal do styku s cudzími predmetmi alebo povrchmi, ktoré by ho mohli poškodiť.
9. Nenoste elektrické náradie tak, že držíte kábel alebo držíte prst na spínači.
10. Pred pripojením k sieti sa uistite, že je spínač v polohe „vypnuté".
11. Počas práce sa odporúča nosiť odev vhodný na prácu s elektrickým náradím, aby žiadne časti odevov nezasahovali do práce a neprichádzali do styku s elektrickým náradím a nemali by spôsobiť žiadne ďalšie nežiaduce účinky.
12. Pred stlačením spínača „on" sa uistite, že je disk správne a pevne nainštalovaný, či je obrobok alebo predmet dostatočne stabilný alebo pevný.
13. Počas prevádzky držte elektrické náradie pevne za obe držadlá.
14. Nič iné ako obrobok nesmie byť v kontakte s rotujúcimi časťami elektrického náradia alebo kotúča.
15. Počas prevádzky na náradie príliš netlačte.
16. Vyhnite sa prítomnosti detí, zvierat alebo cudzincov v blízkosti elektrického náradia.
17. Elektrické náradie NIE JE určené na stacionárnu inštaláciu.
18. Disk neklaďte na pracovnú plochu pod tlakom a potom zapnite elektrické náradie.
19. Nedovoľte, aby náradie používali neplnoleté osoby alebo osoby s nedostatočnými fyzickými dispozíciami. Pokiaľ odovzdávate náradie niekomu inému, povedzte mu viac o pravidlách používania a zoznámte ho s touto príručkou.
20. Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
21. Pred začatím prevádzky skontrolujte neporušenosť kábla a elektrického náradia, nečinnosť a normálne fungovanie všetkých regulátorov a ističov.
22. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvu.
23. Snažte sa udržiavať prach, piliny atď., aby nelietal vašim smerom.
24. Nepoužívajte poškodené alebo opotrebované disky. Je zakázané používať disk s nesprávnym priemerom alebo veľkosťou prichytenia. Na montáž pohonu je takisto zakázané používať všetky druhy adaptérov.
25. Nepoužívajte elektrické náradie bez nainštalovaného ochranného krytu.
26. Nepoužívajte disky, ktoré nie sú určené na prácu s týmto nástrojom.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA NÁRADIA

1. Disk vždy pevne pripevnite k vretenu.
2. Nepoužívajte náradie bez ochranného krytu.
3. Pred použitím sa uistite, že je disk správne nainštalovaný.
4. Na upevnenie disku na vreteno nepoužívajte adaptéry.
5. Používajte iba zosilnené brúsne a rezacie kotúče.
6. Na brúsenie nepoužívajte rezné kotúče.
7. Nepoužívajte elektrické náradie bez nainštalovanej voliteľnej rukoväti.
8. Nepoužívajte disky, ktorých maximálne prípustné otáčky sú nižšie ako maximálny počet otáčok vretena nástroja pri voľnobehu.
9. Nepoužívajte poškodené, nekruhové alebo vysoko vibračné rezné alebo brúsne kotúče.
10. Pri vkladaní rezného kotúča do už vykonaného rezu buďte opatrní. Vyhnite sa zovretiu disku, aby ste zabránili nekontrolovateľnému vymršteniu disku z rezu.

## SPÄŤ

Spätný ráz je výsledkom zaseknutia alebo zablokovania rotujúceho disku. V čase

blokovania môže disk vyskočiť z obrobku alebo dokonca rozletieť sa na kusy. Zadná stávka je výsledkom chyby osoby vykonávajúcej prácu. Aby sa zabránilo spätnému rázu, je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- ◊ náradie používajte iba s rovnomerným miernym posuvom a nepreťažujte ho silným tlakom;
- ◊ Uistite sa, že vnútorná príruba (13) je pevne namontovaná na vretene (11).
- ◊ Nasaďte rezací alebo brúsny kotúč na vreteno (11).

### POZNÁMKA:

- ◊ pri inštalácii disku sa uistite, že šípka smeru otáčania na disku zodpovedá smeru otáčania vretena elektrického nástroja (pozrite šípku na prevodovej skrini (4));
- ◊ pri inštalácii brúsnych kotúčov by mala konvexná strana vonkajšej príruby (12) smerovať ku kotúču;
- ◊ Pri montáži rezacích kotúčov by mala konvexná strana vonkajšej príruby (12) smerovať od kotúča.
- ◊ Namontujte vonkajšiu prírubu (12) na vreteno (11).
- ◊ Stlačte a pridržte zámok vretena (5).
- ◊ Otáčaním vretena (11) vyhľadajte polohu, ktorá ho blokuje.
- ◊ Dotiahnite vonkajšiu prírubu (12) prírubovým kľúčom tak, aby sa disk bezpečne zaistil.

### POZOR!

Stlačte aretáciu vretena (5) až po zastavení otáčania vretena (11).

### POZNÁMKA

Brúsne alebo rezné kotúče sú počas prevádzky veľmi horúce. Nedotýkajte sa diskov, kým nevychladnú.

## PRÁCA

**On/off**

Ak chcete náradie zapnúť, pripojte zástrčku napájacieho kábla (10) k elektrickej sieti. Potom spínač (8) posuňte jeho prednou časťou smerom od vás v smere prevodovky (4).

Ak chcete polohu spínača (8) upevniť do zapnutej polohy, zatlačte ho zatlačením prednej

časti v smere prevodovky (4), kým sa nezastaví.

Ak chcete náradie vypnúť, jednoducho uvoľnite spínač (8). Ak je spínač (8) pevný, krátko stlačte jeho zadnú časť.

**Nastavenie rýchlosti (14)**

držte náradie pevne oboma držadlami, pričom dávajte pozor, aby ste sa príliš nepriblížili k oblasti rezania alebo brúsenia;

obzvlášť pozorne pracujte na rohoch a ostrých hranách atď.; rotujúci disk je náchylný na zasekávanie sa v rohoch, ostrých hranách a pri skákaní, čo spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.

### POZOR!

V ŽIADNOM PRÍPADE BY SA NEMAL POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÝ NÁSTROJ POD

VPLYVOM ALKOHOLU ALEBO DROG V RÁMCI INÝCH ĎALŠÍCH PODMIENOK, KTORÉ MÁ CIEĽOVÉ PERCEPTCE REALITY, A JE TO OKAMŽITÉ DÔLEŽITÉ

**Príprava na prácu**

Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti sa uistite, že nastavenie napájania zodpovedá požiadavkám uvedeným v tejto príručke a na elektrickom nástroji.

Skontrolujte integritu elektrického náradia a kábla.

Pri použití predlžovacieho kábla sa uistite, že predlžovací kábel zodpovedá výkonu elektrického náradia.

Overte, že je zostava správna a že všetky uzly sú bezpečne upevnené.

## INŠTALÁCIA OCHRANNÉHO KRYTU

1. Pri inštalácii ochranného krytu (1) položte nástroj na rovnú plochu s vretenom (11) hore, namontujte ochranný kryt (1) na krk skrine prevodovky (3) a pomocou vhodného skrutkovača dotiahnite skrutku zaisťujúcu kryt (2).
2. Pre vybratie krytu (1) povoľte upevňovaciu skrutku (2) a vyberte ju.
3. Ak chcete upraviť polohu puzdra (1), povoľte skrutku (2) a presuňte puzdro (1) do požadovanej polohy.

## POZNÁMKA:

kryt je možné inštalovať v ľubovoľnej polohe 360° okolo osi krku skrine prevodovky (3).

Skriňa (1) musí byť inštalovaná tak, aby sa zabránilo vyžarovaniu iskier v smere osoby vykonávajúcej prácu.

## INŠTALÁCIA ĎALŠEJ RUKOVÄTI

Zaskrutkujte prídavnú rukoväť (6) do jedného z troch otvorov so závitom v puzdre prevodovky (4) v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto. Prídavnú rukoväť (6) môžete vybrať jednoducho odskrutkovaním v opačnom smere.

## INŠTALUJTE/VYBERTE DISK

## POZOR!

Používajte iba kotúče s požadovaným priemerom a zodpovedajúcou veľkosťou

montážneho otvoru (pozrite technické špecifikácie).

1. Umiestnite nástroj na rovnú plochu s vretenom (11) hore.
2. Namontujte ochranný kryt (1) a upevnite ho na krk skrine prevodovky (3) pomocou skrutky (2).
3. Namontujte vnútornú prírubu (13) na vreteno (11).
4. Uistite sa, že vnútorná príruba (13) je pevne namontovaná na vretene (11).
5. Nasaďte rezací alebo brúsny kotúč na vreteno (11).

## POZNÁMKA

- pri inštalácii disku sa uistite, že šípka smeru otáčania na disku zodpovedá smeru otáčania vretena elektrického nástroja (pozrite šípku na prevodovej skrini (4));
- pri inštalácii brúsnych kotúčov by mala konvexná strana vonkajšej príruby (12) smerovať ku kotúču;
- Pri montáži rezacích kotúčov by mala konvexná strana vonkajšej príruby (12) smerovať od kotúča.

1. Namontujte vonkajšiu prírubu (12) na vreteno (11).
2. Stlačte a pridržte zámok vretena (5).
3. Otáčaním vretena (11) vyhľadajte polohu, ktorá ho blokuje.
4. Dotiahnite vonkajšiu prírubu (12) prírubovým kľúčom tak, aby sa disk bezpečne zaistil.

## POZOR!

Stlačte aretáciu vretena (5) až po zastavení otáčania vretena (11).

## POZNÁMKA

Brúsne alebo rezné kotúče sú počas prevádzky veľmi horúce.

Nedotýkajte sa diskov, kým nevychladnú.

## HRUBÉ (RIP) BRÚSENIE

Pri hrubom brúsení sa najlepší výsledok dosiahne, keď je nástroj privedený na obrobok v uhle 30° až 40°. Počas prevádzky tlačte na elektrické náradie miernym tlakom. V dôsledku toho sa zabráni nadmernému zahrievaniu a zafarbeniu spracovaného materiálu/povrchu, nedochádza k tvorbe drážok.

V žiadnom prípade nie je dovolené používať rezné kotúče na hrubé (lúpanie)

brúsenie.

S brúsnym kotúčom okvetných plátkov je možné obrobiť konvexné povrchy a profily

(brúsenie kontúr).

Kotúčové brúsne kotúče majú výrazne dlhšiu životnosť, majú nízku hmotnosť, vytvárajú nižšiu hladinu hluku a umožňujú dosiahnuť lepšiu povrchovú úpravu ako bežné brúsne kotúče.

## REZACIE PRÁCE

Pri rezaní rezným kotúčom nemusíte na nástroj vyvíjať veľký tlak, skosiť ho ani vykonávať oscilačné pohyby. Rezací kotúč nebrzdite bočným tlakom.

Náradie vždy používajte proti smeru otáčania. Inak existuje nebezpečenstvo

nekontrolovaného výstupu zo štrbiny.

Pri rezaní profilov alebo hranatých rúrok začnite rezať v najmenšom priereze.

## POZNÁMKY!

Aby nedošlo k náhodnému poškodeniu napájacieho kábla počas prevádzky,

neustále sledujte jeho polohu.

Pripravte sa, že sa iskriaci lúč vytvorí, keď sa rezný alebo brúsny kotúč

dostane do kontaktu s materiálom/povrchom alebo jeho časťou. Držte nástroj tak, aby vás kryt čo najviac chránil.

Skontrolujte smer otáčania disku.

## SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

## POZOR!

Náradie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ÚDRŽBA

Po práci je nutné náradie očistiť od triesok, prachu a iných cudzích látok. Zvláštnu pozornosť treba venovať vetracím otvorom.

Na čistenie skrinky nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré môžu viesť k hrdzi kovových častí výrobku alebo poškodeniu plastového povrchu.

Výsledkom je opotrebovanie diskov a uhlíkových kief. Pozorne sledujte ich stav a včas ich vymeňte (pre výmenu uhlíkových kief kontaktujte autorizované

servisné stredisko).

## LIKVIDÁCIA

Pri likvidácii elektrického náradia, ktoré sa stalo nepoužiteľným, prijmite všetky opatrenia, ktoré nepoškodia životné prostredie. Nepokúsajte sa sami spáliť alebo zničiť elektrické náradie. Dôrazne odporúčame kontaktovať špecializovanú službu.

## LEHOTA ŽIVOTNOSTI

Tento produkt, s výhradou všetkých požiadaviek uvedených v tejto príručke, by mal vydržať najmenej 3 roky a pri pobrežním a starostlivom zaobchádzaní aj oveľa dlhší čas.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať zmeny v konštrukcii a konfigurácii, ktoré

neovplyvňujú výkonnosť výrobku.

## POZOR!

Pri nákupe produktu vyžadujte kontrolu úplnosti a použiteľnosti, ako aj správne vyplnenie záručného listu.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Angle grinder

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bruska úhlová

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Uhlová brúska

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka kątowa

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Ъглошлифовъчна машина

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Polizor unghiular

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Sarokcsiszoló

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Машина углошлифовальная

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

## UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Машина кутошліфувальна

**TM Procraft: PW1950, PW2150, PW2200, PW2300, PW2400, PW2550**

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/UE

2011/65/UE
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN EIC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 24.08.21

PRO·CRAFT